

# 京都女子大学国際交流センター年報

Kyoto Women's University

International Center Annual Report

2023

京都女子大学  
国際交流センター

Kyoto Women's University

目次	1	Contents	1
巻頭言	2	Foreword	2
1) 協定締結	3	1) Agreements	3
2) 協定大学留学（派遣）・交換留学（派遣）	4	2) Study Abroad at Partner Universities FY2023	4
3) 留学生受入れ	4	3) Acceptance of international students	4
① 正規留学生（受入）	4	① Regular International Students (Admitted)	4
② 交換留学生（受入）	4	② Exchange study-abroad students	4
③ 日本語プログラム	5	③ Japanese Language Program (15 weeks)	5
④ 日本語強化プログラム	5	④ Intensive Japanese Language Program (30 weeks)	5
⑤ サマープログラム	5	⑤ Summer Program (3 weeks)	5
4) 語学研修プログラム	5	4) Language training programs for KWU students	5
① 国内英語研修講座	5	① English training course in Japan	5
② 国内研修講座（ドイツ語・フランス語）	6	② Domestic language training course (French and German)	6
③ 海外英語研修講座	6	③ Overseas language training course	6
④ 海外研修型日本語教育実習	6	④ Overseas training program for Japanese language education	6
5) 学科独自プログラム	6	5) Departmental programs	6
① 現代社会学科短期英語研修	6	① Short-term English training course for the Department of Contemporary Society	6
② 現代社会学科多文化理解実習	6	② Cross-cultural Studies for the Department of Contemporary Society	6
6) 国際化 SD 研修会	6	6) Staff Development Workshop on internationalization	6
7) KWISS 活動実績	7	7) KWISS activities	7
8) 第2期京グローバル推進事業 令和5年度実績報告	8	8) FY2023 Project Result Report of Global University Promotion Project	8
9) 海外大学・高校からの訪問	11	9) Visits from overseas universities and high schools	11
10) 海外大学との交流	12	10) Exchange with foreign universities	12
11) 私費外国人留学生対象の奨学金制度創設	14	11) The establishment of a scholarship program for privately financed international students	14
12) 本学を修了した留学生の活躍状況	14	12) Activities of international students who have graduated/completed their studies at KWU	14



国際交流センター長 劉 小俊

2023 年度は人的交流が再び活発になった一年であった。新型コロナウイルス感染拡大前のレベルには及ばないが、海外協定校 9 校の代表（団）が本学を訪問した一方、本学の関係者も海外協定校 6 校を訪問し、相互のさらなる交流について意見交換した。

また、留学も過去数年と比べて活気が戻り、サマープログラムを含めて海外協定校からの留学生 95 名を受け入れ、本学から海外協定校に 78 名の学生が短期留学、長期留学したほか、海外での日本語教育実習が初めて実施され、10 名の学生が参加した。

そのほか、海外の大学、高校 6 校と新たに交流協定を締結し、2024 年度の新規事業である高度日本語プログラムと学期期間中に実施されるサマープログラムの準備も整った。特に私費外国人留学生対象の奨学金制度の創設は本学国際化の新たな一歩前進とも言えよう。

2023 年を顧みて、相変わらず多くの方々のご尽力、ご協力を得た一年となった。この機会を借りて、当センターの運営に携わる国際交流センター運営委員会の皆様、センターの業務を支える国際交流課の皆様並びに国際交流センター員とセンターの活動に関心を示し、協力してくださった皆様に深く感謝の意を申し上げる。



Liu, Xiaojun

Director of International Center  
(Professor, Ph.D.)

2023 was a year in which people-to-people exchanges became active again. Although it is not at the level before the spread of the new coronavirus infection, representatives (delegations) of 9 overseas partner universities visited our university, while representatives of our university also visited 6 overseas partner universities and exchanged opinions on further exchanges.

Study abroad also returned to a more vibrant level than in years past. Including the summer program, 95 students from partner universities abroad studied at our university, 78 students from our university studied abroad at partner universities, 10 students participated in Japanese language teaching practice overseas.

In addition, new exchange agreements were signed with 6 overseas universities and high schools, and preparations are now in place for the implementation of a new program for 2024: the Advanced Japanese Language Program and a summer program during the semester. The establishment of a scholarship program for privately financed international students is another step forward in our university's internationalization efforts.

Looking back on 2023, it has been a year of effort and cooperation from as many people as ever. I would like to express my gratitude to all of them.



## 1) 協定締結

2023 年度には以下の大学・高校との間で包括協定、学術交流に関する協定を更新・締結を行った。

### 【更新】

#### 1. レジャイナ大学 (カナダ)

更新日：2023 年 6 月 1 日

協定名：Memorandum of Understanding between University of Regina, Canada and Kyoto Women's University, Japan

### 【新規】

#### 2. 江西省遂川県唐彩高級中学校 (中国)

締結日：2023 年 4 月 18 日

協定名：日本国京都女子大学と中国江西省遂川県唐彩高級中学校との交流協力合意書  
日本京都女子大学と中国江西省遂川県唐彩高級中学校交流合作协议

#### 3. 江西省永豊県欧陽修高級中学校 (中国)

締結日：2023 年 4 月 18 日

協定名：日本国京都女子大学と中国江西省永豊県欧陽修高級中学校との交流協力合意書  
日本京都女子大学と中国江西省永豊県欧陽修高級中学校交流合作协议

#### 4. 上海市文来中学 (中国)

締結日：2023 年 5 月 20 日

協定名：日本国 京都女子大学と中国 上海市文来中学との交流協力合意書  
日本京都女子大学と中国上海市文来中学交流合作协议

#### 5. 王立プノンペン大学 (カンボジア)

締結日：2023 年 5 月 20 日

協定名：Agreement for Academic Exchanges and Cooperation between Kyoto Women's University, Japan and Royal University of Phnom Penh, Kingdom of Cambodia

#### 6. 西安外国語大学 (中国)

締結日：2023 年 6 月 29 日

協定名：京都女子大学と西安外国語大学との日本語プログラム履修生の派遣に関する合意書  
中国西安外国語大学と日本京都女子大学有关派遣日语课程进修生的协议书

#### 7. 釜慶大学校 (韓国)

締結日：2023 年 6 月 29 日

協定名：Agreement for Academic Exchanges and Cooperation between Pukyong National University, Republic of Korea and Kyoto Women's University, Japan

#### 8. 集美大学 (中国)

締結日：2023 年 12 月 29 日

協定名：日本国京都女子大学と中国集美大学との学術交流協力協定書  
中国集美大学と日本京都女子大学学术交流合作协议

## 1) AGREEMENTS

In fiscal year 2023, we have renewed and concluded agreements for comprehensive agreements and academic exchanges with the following universities and high schools.

### 【Renewal】

#### 1. University of Regina (Canada)

Update date: June 1, 2023

Memorandum of Understanding between University of Regina, Canada and Kyoto Women's University, Japan

### 【New Agreement】

#### 2. Tang Cai Senior High School (China)

Effective date: April 18, 2023

Agreement on Exchange and Cooperation between Kyoto Women's University, Japan and Tang Cai High School, Suichuan, Jiangxi Province, China

#### 3. OU Yang Xiu High School (China)

Effective date: April 18, 2023

Agreement on Exchange and Cooperation between Kyoto Women's University, Japan and OU Yang Xiu High School, Jiangxi Province, China

#### 4. Shanghai Wenlai Middle School (China)

Effective date: May 20, 2023

Agreement on Exchange and Cooperation between Kyoto Women's University, Japan and Shanghai Wenlai Middle School, China

#### 5. Royal University of Phnom Penh (Cambodia)

Effective date: June 12, 2023

Agreement for Academic Exchanges and Cooperation between Kyoto Women's University, Japan and Royal University of Phnom Penh, Kingdom of Cambodia

#### 6. Xi'an International Studies University (China)

Effective date: June 29, 2023

Agreement for the Japanese Language Program of Kyoto Women's University between Kyoto Women's University and Xi'an International Studies University

#### 7. Pukyong National University (Korea)

Effective date: July 5, 2023

Agreement for Academic Exchanges and Cooperation between Pukyong National University, Republic of Korea and Kyoto Women's University, Japan

#### 8. Jimei University (China)

Effective date: December 29, 2023

Agreement for Academic Exchanges and Cooperation between Kyoto Women's University and Jimei University

## 9. 集美大学（中国）

締結日：2023 年 12 月 29 日

協定名：京都女子大学と集美大学との日本語プログラム履修生の派遣に関する合意書  
中国 集美大学と日本 京都女子大学有关派遣日语课程进修生的协议书

## 9. Jimei University (China)

Effective date: December 29, 2023

Agreement for the Japanese Language Program of Kyoto Women's University between Kyoto Women's University and Jimei University

### 2) 協定大学留学（派遣）・交換留学（派遣） 2023 年度

2023 年度には以下のとおり海外協定校に学生を派遣した。

#### 【協定大学留学（全学対象）】

（1 年間）

アルバータ大学（カナダ）	2 名
ウェスタン・シドニー大学（オーストラリア）	1 名

#### 【交換留学（全学対象）】

（後期より 1 年間）

静宜大学（台湾）	2 名
----------	-----

（前期より半年間）

静宜大学（台湾）	1 名
梨花女子大学校（韓国）	1 名

（後期より半年間）

静宜大学（台湾）	2 名
----------	-----

#### 【英文学科留学プログラム】（後期半年）

アルバータ大学（カナダ）	4 名
ウェスタン・オーストラリア大学（オーストラリア）	1 名

### 3) 留学生受入れ

#### ① 正規留学生（受入）

2023 年度外国人留学生入試において大学院家政学研究科生活環境学専攻（博士後期課程）に 1 名が入学した。

2023 年度在籍 外国人正規留学生数

	1 回生	2 回生	3 回生	4 回生
学部		1		2
博士前期		1		
博士後期	1	1		

#### ② 交換留学生（受入）

2023 年度は、2022 年度より継続して在籍する学生を含め 9 名の交換留学生を受け入れた。

（1 年）

誠信女子大学校（韓国）	1 名（2022 年後期より）
静宜大学（台湾）	5 名（前期より）

### 2) Study Abroad at Partner Universities FY2023

We sent students to the following partner universities abroad in FY 2023.

#### 【Study Abroad at Partner Universities】

（One year）

University of Alberta (Canada)	2
Western Sydney University (Australia)	1

#### 【Exchange Study Abroad at Partner Universities】

（One year from the second semester）

Providence University (Taiwan)	2
--------------------------------	---

（Half year from the first semester）

Providence University (Taiwan)	1
Ewha Womans University (Korea)	1

（Half year from the second semester）

Providence University (Taiwan)	2
--------------------------------	---

#### 【Semester Study Abroad Program for the Department of English Studies】

University of Alberta (Canada)	4
The University of Western Australia (Australia)	1

### 3) Acceptance of international students

#### ① Regular International Students (Admitted)

One international student was admitted to the Graduate School of Home Economics, Living Environment Course (Doctoral Course) in FY2023.

Number of Regular International Students

	Freshman	Sophomore	Junior	Senior
Undergraduate		1		2
Graduate (M)		1		
Graduate (D)	1	1		

#### ② Exchange study-abroad students

In FY2023, 9 exchange students were accepted. These included students who had been continuously enrolled since FY2022.

（One year）

Sungshin Women's University (Korea) (from the second semester of 2022)	1
Providence University (Taiwan)	5

(半年)

誠信女子大学校 (韓国) 1名 (前期より)  
亞洲大学校 (韓国) 1名 (前期より)  
梨花女子大学校 (韓国) 1名 (後期より)

### ③ 日本語プログラム

日本語プログラムには、春学期に17名、秋学期に前期からの継続者を含め19名を受け入れた。

学期	人数 (継続者を含む)
春学期 (前期)	17
秋学期 (後期)	19

国・地域	在籍大学	2023
カナダ	カールトン大学	1
台湾	静宜大学	1
中国	桂林理工大学	5
中国	広東外語外貿大学	8
中国	広東外語外貿大学大学院	1
中国	山東師範大学	2
中国	山東師範大学大学院	1
中国	西安外国語大学	3
中国	太原科技大学	1
中国	南京曉莊学院	13

### ④ 日本語強化プログラム

新型コロナウイルスの影響によりプログラム開始以来出願者が無かったが、2023年度に1名の履修生を受け入れることができた。

### ⑤ サマープログラム

サマープログラムでは14の海外協定大学より40名の学生を受け入れた。

国・地域	在籍大学	2023
カンボジア	王立ブノンベン大学	2
韓国	誠信女子大学校	15
台湾	華梵大学	3
中国	曲阜師範大学	3
中国	桂林理工大学	2
中国	広東海洋大学	1
中国	杭州師範大学	2
中国	四川師範大学	2
中国	西安外国語大学	3
中国	太原科技大学	2
中国	長江大学	3
中国	南京曉莊学院	1
中国	閩南師範大学	1
アメリカ	クラークカレッジ	1

## 4) 語学研修プログラム

### ① 国内英語研修講座

実施経費の削減を含む実施形態の再検討の必要から2023年度の国内英語研修講座は実施を見送ることとなった。

(Half year)

Sungshin University (Korea) 1  
(from the first semester)  
Ajou University (Korea) 1  
(from the first semester)  
Ewha Womans University (Korea) 1  
(from the second semester)

### ③ Japanese Language Program (15 weeks)

The Japanese language program accepted 17 students in the spring semester and 19 students in the fall semester, including those who continued from the previous semester.

Semester	Number of students
Spring	17
Fall	19

Country/Region	Name of University	2023
Canada	Carlton University	1
Taiwan	Providence University	1
China	Guilin University of Technology	5
China	Guangdong University of Foreign Studies	8
China	Graduate School, Guangdong University of Foreign Studies	1
China	Shandong Normal University	2
China	Graduate School, Shandong Normal University	1
China	Xi'an International Studies University	3
China	Taiyuan University of Science and Technology	1
China	Nanjing Xiaozhuang University	13

### ④ Intensive Japanese Language Program (30 weeks)

Due to the impact of the new coronavirus, there have been no applicants since the program began, but we were able to accept one student in FY2023.

### ⑤ Summer Program (3 weeks)

The summer program hosted 40 students from 14 partner universities abroad.

Country/Region	Name of University	2023
Cambodia	Royal University of Phnom Penh	2
Korea	Sungshin University	15
Taiwan	Huafan University	3
China	Qufu Normal University	3
China	Guilin University of Technology	2
China	Guangdong Ocean University	1
China	Hangzhou Normal University	2
China	Sichuan Normal University	2
China	Xi'an International Studies University	3
China	Taiyuan University of Science and Technology	2
China	Yangtze University	3
China	Nanjing Xiaozhuang University	1
China	Minnan Normal University	1
U. S. A.	Clark College	1

## 4) Language training programs for KWU students

### ① English training course in Japan

Due to the need to reconsider the form of implementation, including the need to reduce implementation costs, it was decided not to conduct the English language training course in Japan in fiscal 2023.

## ② 国内研修講座（ドイツ語・フランス語）

前年度に引き続き、国内においてドイツ語・フランス語の国内研修講座を実施し、フランス語 14 名、ドイツ語 6 名の学生が参加した。

## ③ 海外語学研修講座

2023 年度は 3 カ国 3 大学において実施された海外語学研修講座に 51 名の学生が参加した。

（夏期）

アルバータ大学（カナダ） 16 名

チチェスター大学（英国） 15 名

（春期）

オーストラリアンカトリック大学 20 名

## ④ 海外研修型日本語教育実習

2023 年度日本語教師課程では以下のとおり 3 つの海外研修型実習プログラムを実施し、計 10 名が参加した。

（夏期）

ニュージーランド中学校高等学校への研修 3 名

タイ協定校（シラパコーン大学）への研修 4 名

（春期）

オーストラリア/ニュージーランド小学校・中学校・高等学校への研修 3 名

## 5) 学科独自プログラム

### ① 現代社会学科短期英語研修

2023 年度はカナダのレジャイナ大学において約 3 週間の短期英語研修 A を実施し、13 名の現代社会学科学生が参加した。

2023 年 8 月 6 日（日）出発～8 月 28 日（月）帰国（23 日）

### ② 現代社会学科多文化理解実習

2023 年度は世界情勢等を勘案し、実施が見送られた。

## 6) 国際化 SD 研修会

2023 年度の国際化 SD 研修会では、いまだコロナ禍の影響が残る中 2022 年度に海外協定大学へ留学し帰国した学生 11 名から留学先での体験や留学を通して学んだこと、今後の目標等の報告を受けることにより、教職員が留学について考える機会を設けた。

（報告者の留学先）

アルバータ大学（カナダ）

ウェスタン・シドニー大学（オーストラリア）

誠信女子大学校（韓国）

梨花女子大学校（韓国）

亞洲大学校（韓国）

静宜大学（台湾）

開催日時： 2023 年 7 月 12 日（水）

## ② Domestic language training course (French and German)

As in the previous year, we conducted in-country training courses (German and French), with 14 students participating in French and 6 in German.

## ③ Overseas language training course

In FY2023, 51 students participated in overseas English training courses at three universities in three countries.

(Summer)

University of Alberta (Canada) 16

University of Chichester (England) 15

(Spring)

Australian Catholic University (Australia) 20

## ④ Overseas training program for Japanese language education

In 2023, three overseas training programs for Japanese language teaching course were conducted as follows, with a total of 10 students participating.

(Summer)

Training at New Zealand Secondary School 3

Training at our partner university in Thailand  
(Silpakorn University) 4

(Spring)

Training at Australian/New Zealand primary, junior high and high schools 3

## 5) Departmental programs

### ① Short-term English training course for the Department of Contemporary Society

In FY2023, "Intensive English Course A" was conducted for about 3 weeks at Regina University in Canada, with 13 students from the Department of Contemporary Society participating.

August 6 (Sun) – August 28 (Mon), 2023 (23 days)

### ② Cross-cultural Studies for the Department of Contemporary Society

The cross-cultural study was not conducted in FY2023 due to the global situation and other factors.

## 6) Staff Development Workshop on internationalization

At the FY2023 SD Internationalization Workshop, 11 students who studied abroad at partner universities in FY2022, when the effects of the Corona disaster were still lingering, shared their experiences at their study abroad destinations, what they learned from studying abroad, and their future goals, providing an opportunity for faculty and staff to reflect on study abroad.

(Study abroad universities)

University of Alberta (Canada)

Western Sydney University (Australia)

Sungshin University (Korea)

Ewha Womans University (Korea)

Ajou University (Korea)

Providence University (Taiwan)

Date: Wednesday, July 12, 2023



## 7) KWISS 活動実績

2023 年 4 月 4 日 (火)

### 日本語プログラム生・交換留学生開講式 (前期)

開講式にて KWISS の紹介や交流活動の紹介を実施

5 月 24 日 (水)

### 留学生交流会

本学の留学生を対象に自己

紹介やゲームを実施



6 月 14 日 (水)

### ランチ会

本学の留学生を対象にお昼ごはんを食べながら交流

6 月 21 日 (水)

### 龍谷大学との交流会

龍谷大学の留学生と本学留学生を対象にクイズやゲームを実施

8 月 21 日 (月)

### 日本語プログラム生・交換留学生修了式 (前期)

留学生との思い出の映像を制作し、記念品をプレゼントした。

9 月 13 日 (水)

### 日本語プログラム生・交換留学生開講式 (後期)

開講式にて KWISS の紹介や交流活動の紹介を実施

10 月 25 日 (水)

### スポーツ大会

本学の留学生を対象にドッジボール、しっぽとりなどのスポーツ大会を実施

11 月 7 日 (火)

### 映画観賞会

『天空の城ラピュタ』を鑑賞し、鑑賞後に意見交換を行った。

11 月 14 日 (火)

### 龍谷大学との交流会

龍谷大学の留学生と本学留学生を対象にカードゲームを実施

12 月 12 日 (火)

### ニコラウス・コペルニクス大学生との交流

ポーランドにあるニコラウス・コペルニクス大学生と大学生活についてなどをテーマにオンラインで交流を行った。

2024 年 2 月 14 日 (水)

### 日本語プログラム生・交換留学生

### 修了式 (後期)

留学生との思い出の映像を制作し、記念品をプレゼントした。



## 7) KWISS activities

Tuesday, April 4, 2023

### Opening Ceremony for the Students of the Japanese Language Program and the Exchange Students (1st Semester)

Introduction of KWISS and exchange activities at the opening ceremony

Wednesday, May 24

### International Student Exchange Program

Introductions and games for international students at KWU

Wednesday, June 14

### Lunch Meeting

Lunch and socializing for KWU international students

Wednesday, June 21

### Exchange meeting with Ryukoku University

Quizzes and games were held for international students of Ryukoku University and KWU to promote exchange.

Monday, August 21

### Graduation Ceremony for Japanese Language Program Students and Exchange Students (1st Semester)

KWU students produced a video of their memories with the international students and presented them with a commemorative gift.

Wednesday, September 13

### Opening Ceremony for Japanese Language Program Students and Exchange Students (2nd semester)

KWISS members introduced KWISS and their future exchange activities at the opening ceremony.

Wednesday, October 25

### Conduct sports events

KWISS organized sports tournaments such as dodgeball and tailgating for international students from KWU to deepen the exchange.

Tuesday, November 7

### Movie Party

Viewing of "Laputa: Castle in the Sky" and post-viewing discussion

Tuesday, November 14

### Exchange meeting with Ryukoku University

Card games were held for international students from Ryukoku University and KWU to promote exchange.

Tuesday, December 12

### Exchange with students of Nicolaus Copernicus University

Online exchange with students of the Nicolaus Copernicus University in Poland on topics such as university life.

Wednesday, February 14, 2024

### Graduation Ceremony for Japanese Language Program Students and Exchange Students (1st Semester)

KWU students produced a video of their memories with the international students and presented them with a commemorative gift.



## 8) 第2期京グローバル推進事業 令和5年度実績報告

アジアにおける女性人材養成の拠点校をめざして

-京都を世界に広める女性人材養成-

### 【事業の成果】

#### 1. 4月より「日本語強化プログラム」の実施

令和5年度は「日本語強化プログラム」の1年コースに1名の出願があり受入れを決定し、「日本語強化プログラム」を実施することができた。春学期（前期）は月～金曜日まで午前中に2講時（90分×2）と午後に1講時（90分）日本語学習を実施し、秋学期（後期）には月～金曜日まで午前中に2講時（90分×2）の日本語学習に加え、午後からは9月～10月末まで「日本社会の基礎講座」を週3回×2講時、11月～1月末までは週1回「小論文指導」を実施した。

#### 2. 7月2回、9月2回、10月4回「日本社会の基礎講座」の実施

「日本社会の基礎講座」については、日本語の理解力を十分に獲得してからの実施としたため、秋学期（後期）に時間割を変更し、日本語授業（毎週月～金曜日）に加えて9月～10月まで週3回（1回あたり90分×2）、合計36回（90分授業）を受講し、11月に実施された日本留学試験に向けて学習を実施した。

#### 3. バディ制度の運用

「日本語プログラム」履修生と「日本語強化プログラム」履修生、交換留学生、正規留学生を対象として留学生サポーター（KWISS）は来日直後のオリエンテーション、行政手続きのサポート、プログラム開講式・修了式での活動紹介、7月、10月、11月、12月には留学生との交流会、6月と11月に他大学留学生（龍谷大学）との交流会を行い対面でのサポート活動を実施した。また、協定大学からの学生対象の「サマープログラム」では、別途募集した本学学生がサマープログラム参加学生と共に学内にある学生寮で寝食を共にして様々なサポート活動を実施した。

## 8) FY2023 Project Result Report of Global University Promotion Project Aiming to be a center for women's human resource development in Asia

- Developing female human resources to promote Kyoto to the world -

### Project Outcome

#### 1. "Intensive Japanese Language Program"

In FY2023, one student was accepted into the one-year course of the "Intensive Japanese Language Program".

Spring Semester: 2 lessons (2 x 90 minutes) in the morning and 1 lesson (90 minutes) in the afternoon from Monday to Friday for Japanese language study.

Fall Semester: In addition to two 90-minute lessons of Japanese language study in the morning from Monday to Friday, "Introductory Study of Japanese Society" was offered three times a week for two lessons in the afternoon from September to the end of October, and "Essay Guidance" was offered once a week for one lesson from November to the end of January.

#### 2. "Introductory Study of Japanese Society"

For the "Introductory Study of Japanese Society," the timing of the course was changed to the fall semester in order to implement the course after students had acquired a sufficient understanding of the Japanese language.

In addition to Japanese language classes (every Monday through Friday), the course was offered three times a week (2 x 90-minute classes per session) from September to October, for a total of 36 sessions (90-minute classes).

Students studied in preparation for the EJU, which was held in November.

#### 3. How the Buddy System Works

KWISS (Kyoto Women's University International Student Supporter) provided personalized support to students enrolled in the Japanese Language Program, the Intensive Japanese Language Program, exchange students, and regular international students by conducting orientation sessions immediately upon arrival in Japan, assisting with administrative procedures, introducing activities at program opening and closing ceremonies, holding exchange meetings with international students (July, October, November, and December), and holding exchange meetings with students from other universities (Ryukoku University) (June and November).

In the "Summer Program" for students from partner universities, KWU students, who were recruited separately, hosted the summer program participants in the on-campus dormitory and provided various support activities.

#### 4. 海外協定校（大学）及び協力校（高等学校）拡充事業

令和5年度には新たに海外の4大学（中国の集美大学、カンボジアの王立プノンペン大学、韓国の釜慶大学校、カナダのレジャイナ大学）と学術交流に関する協定（包括協定）を締結・更新した。また、中国の西安外国語大学とは日本語プログラムへの学生派遣に関する協定を締結した。日本語強化プログラムに関する協力校については高校2校（江西省遂川唐彩高級中学校、江西省永豊県欧陽修高級中学校、いずれも中国）と交流協力に関する協定を締結した。

#### 5. 2023年度「日本語強化プログラム」及び「日本社会の基礎講座（現代社会・地理・歴史）」受講生募集活動

受講生の募集活動として、前年度に引き続き実施要項・募集要項等の内容を本学HPに掲載するとともに、出願を容易にするため出願サイトを積極的に利用できるよう各協力校に募集活動を実施した。また、前年度に引き続き、海外の高等学校の事情に精通している専門業者に委託して、受講生募集活動を実施したが、令和6年度の履修生は獲得できなかった。

#### 6. 「日本語強化プログラム」受講生対象プログラム評価アンケートの実施

令和5年度日本語プログラム受講生に対して評価アンケートを実施し、高評価を得ることができた。日本語科目及び関連科目についての評価は満足（5段階評価中5）であり、その結果として京都女子大学外国人留学生入試に合格をすることができている。

#### 7. 海外大学院生の受け入れ開始

広東外語外貿大学（中国）から京都女子大学への大学院学生受入れに関する協定を締結し、令和6年度広東外語外貿大学大学院生特別選抜を実施したが、口頭試験において大学卒業論文と研究計画書の間に関連性が薄く修士論文を完成させられるビジョンが希薄であったことから受け入れを断念した。

#### 8. 日本語サポートデスクの実施

海外からの正規大学院生・大学生が学修の課程で必要となるレポート・論文作成のサポートを行い、留学生を支援することを目的として、昨年度に引き続き日本語サポートデスクを開設し、運用を開始したが、利用者数は少なかった。

#### 4. Expansion of overseas partner universities and cooperating high schools

In FY2023, KWU signed new academic exchange agreements with four overseas universities (Jimei University in China, Royal University of Phnom Penh in Cambodia, Pukyong National University in Korea, and University of Regina in Canada).

KWU also signed an agreement with Xi'an University of Foreign Languages in China for the "Japanese Language Program".

For the Intensive Japanese Language Program, exchange and cooperation agreements were signed with two high schools (Tang Cai Senior High School, OU Yang Xiu High School, both in China).

#### 5. Student Recruitment Activities for "Intensive Japanese Language Program" and "Introductory Study of Japanese Society (Contemporary Society, Geography, and History)"

As part of student recruitment activities, we continued to post the implementation guidelines, application guidelines, and other information on our website as in the previous fiscal year, and conducted recruitment activities for each cooperating school to actively use the application website to facilitate applications.

In addition, as in the previous fiscal year, we continued to outsource the recruitment of students to a specialized agency familiar with the situation in overseas high schools, but were unable to recruit any students for the 2024 academic year.

#### 6. Program Evaluation Questionnaire for "Intensive Japanese Language Program" Students

An evaluation questionnaire was carried out for the students of the Intensive Japanese Language Program 2023, and it received a very high rating. The evaluation of Japanese and related subjects was satisfactory (5 out of 5), and as a result, the students were able to pass the entrance examination for international students at Kyoto Women's University.

#### 7. Accepting graduate students from overseas.

An agreement on the admission of graduate students from Guangdong University of Foreign Studies to Kyoto Women's University was concluded, and a special selection of graduate students from Guangdong University of Foreign Studies was conducted for the 2024 academic year.

However, the student was not admitted due to the lack of relevance between the university thesis and the research plan and the lack of vision to complete the master's thesis in the oral examination.

#### 8. Implementation of a support desk for the Japanese language

The Japanese Language Support Desk was established and started operating as in the previous fiscal year to support regular graduate and undergraduate students from overseas by assisting them in writing reports and theses required in the course of their studies, but the number of users was low.

## 9. 日本企業とのインターンシップ実施準備

海外からの正規大学院生・大学生並びに日本語プログラム修了者が引き続き日本国内での就職をするためのインターンシップの実施に替わり、令和5年度に修了する日本語プログラム生に対して国際交流センター専任教員が京都ジョブパークの紹介やハローワーク等への誘導をおこなった結果、日本語プログラム生1名が無事、日本国内の企業での就職内定を受けることができた。しかし、本人の体調不良により帰国を余儀なくされ、就職を断念することとなった。

## 10. OG との交流会の開催

本学に留学し、日本の企業に就職した元留学生との交流会を開催し日本での就職活動の様子や日本企業での就労、さらには日本での生活の実態について学ぶ機会を設けることを当初の目的としていたが、残念ながら日本において就職を果たした学生がいなかったため、交流会は実施できなかった。

## 11. 海外指定校入試制度整備の検討

「日本語強化プログラム」開始のために令和2年度より海外の高等学校と協力協定を締結してきたが、令和2年度からのコロナ禍により履修生を集めることができない状況が続いてきた。協力高校からの入学実績もなく海外指定校入試を実施できる環境になかった。

## 12. 「日本語強化プログラム」の評価と検証

「日本語強化プログラム」は令和4年（2022年）4月より開始し、令和5年度（2023年度）に初の履修生1名を受け入れた。当該履修生は京都女子大学の外国人留学生入学試験を受験し、みごと合格を果たすことができ、本プログラムの目的を達成することができた。

しかし、2024年4月より開始する本プログラムの1年コースには志願者がなく、2024年春学期の開講は見送られる状況となっている。かかる状況を踏まえ、「日本語強化プログラム」の開講時期や受入時の日本語能力、また講座内容について再検証する必要があることが確認された。

## 9. Preparation for internships with Japanese companies

Instead of the internship program for regular graduate and undergraduate students from overseas and graduates of the Japanese Language Program, the full-time faculty of the International Center introduced the Kyoto Job Park/Hello Work, etc. to the students and guided the graduate of the Japanese Language Program 2023 to continue to find employment in Japan.

As a result, one student in the Japanese program successfully received a job offer from a company in Japan. However, due to her poor health, she was forced to return to her home country and give up the job.

## 10. Social event with OG

The initial goal was to hold an exchange meeting with former international students who had studied at KWU and worked for Japanese companies to provide an opportunity to learn about job search in Japan, working for a Japanese company, and the reality of living in Japan.

Unfortunately, the exchange meeting could not be held because there were no students who found jobs in Japan.

## 11. Development of an entrance examination system for designated overseas schools

Since FY2020, we have entered into cooperative agreements with overseas high schools to launch the "Intensive Japanese Language Program. However, due to the Corona disaster that began in 2020, it was impossible to attract students to enroll in the program. There were no enrollment results from cooperating high schools, and the environment was not conducive to considering entrance exams for designated overseas schools.

## 12. Evaluation and Verification of the Intensive Japanese Language Program

The Intensive Japanese Language Program started in April 2022 and admitted its first student in FY2023. The student took and successfully passed the entrance examination for international students at Kyoto Women's University, thus achieving the goals of this program.

However, there were no applicants for the program's one-year course, which begins in April 2024, and the program will not be offered in the spring semester of 2024.

In light of this situation, it has been confirmed that the timing of the Intensive Japanese Language Program, the Japanese language level of students at the time of admission, and the course content need to be re-examined.



## 9) 海外大学・高校からの訪問

2023 年度中に本学と協定を締結する大学・高校 8 校の他 1 校の計 9 校の訪問があり、本学との交流発展について意見交換等をおこなった。訪問のあった大学、日時、内容については以下のとおりである。

2023 年 6 月 14 日（水） 浙江越秀外国語学院（中国）

院長、党委副書記の表敬訪問を受ける。

6 月 26 日（月） 梨花女子大学校言語教育院（韓国）

言語教育院副院長、特命教授、梨花女子大学生の訪問を受け、本学語学研修講座について意見交換を行う。



7 月 6 日（木） 香港天主教培聖中学（中国・香港）

本学と交流協力合意書を締結している香港の天主教培聖中学（高校）から教員 3 名を含む約 30 名の訪問を受け、日本語教師課程を履修する本学学生と交流を行う。

9 月 22 日（金） 広東外語外貿大学（中国）

学長、副教授、部長、院長など 6 名の表敬訪問を受け、広東外語外貿大学大学院生の受入れについて意見交換を行う。



10 月 25 日（水） サセックス大学（英国）

国際交流部署の担当者の訪問を受け、本学協定大学留学（派遣）、英文学科留学プログラムについて意見交換を行う。

## 9) Visits from overseas universities and high schools

In FY 2023, a total of nine universities and one high school visited KWU, including eight universities and one high school that have signed an agreement with KWU, and exchanged views on the development of exchanges with KWU. The following is a list of the universities visited, the dates, and the contents of the visits.

**Wednesday, June 14, 2023** Zhejiang Yuexiu University (China)

Received a courtesy visit from the Director of Zhejiang Yuexiu University and Deputy Secretary of the Party Committee.



**Monday, June 26, Ewha Language Center (Korea)**

Visit by the vice president of the Language Center, specially appointed professors, and students from Ewha Womans University to exchange views on language training courses for KWU students.

**Thursday, July 6, Pui Shing Catholic Secondary School (Hong Kong, China)**

About 30 students, including three teachers, from Pui Shing Catholic Secondary School (Hong Kong, China) visited us and interacted with our students who are taking the Japanese language teaching course.



**Friday, September 22, Guangdong University of Foreign Studies (China)**

Received a courtesy call from six people, including the president, associate professors, department heads and dean. Exchanged opinions on the admission of graduate students from Guangdong University of Foreign Studies.

**Wednesday, October 25, University of Sussex (UK)**

Receive a visit from a representative of the International Exchange Office and discuss study abroad at the University of Sussex and the English Department's study abroad programs.



11月13日(月) 曲阜師範大学(中国)

曲阜師範大学の教務部長及び海外協定大学特別研究員が同席し、本学のカリキュラムや日本語プログラム等について意見交換を行う。

11月28日(火) 山東師範大学(中国)

国際漢学研究センター兼職教授の訪問を受け、本学への留学や、大学訪問プログラムについて意見交換を行う。

11月29日(水) アルバータ大学(カナダ)

International Visiting Student Program (IVSP)のアシスタント・ディレクターの訪問を受け、IVSPについて意見交換を行う。

3月4日(月) ウェストミンスター大学(英国)

海外教育チームの担当者と日本の留学支援組織であるICC コンサルタントの担当者の訪問を受け、ウェストミンスター大学への留学についての可能性等について意見交換を行った。

## 10) 海外大学との交流

### ① ニコラウス・コペルニクス大学(ポーランド)

ニコラウス・コペルニクス大学はポーランド北部のトルン市にあるポーランド北部最大の総合大学であり、日本語学科及び日本学研究科を有している。ニコラウス・コペルニクス大学で日本語を学ぶ学生と本学学生がそれぞれの「大学生活」について語り、意見交換を行った。

### 第1回 2023年11月7日(火) zoomによるオンライン交流

ニコラウス・コペルニクス大学日本学専攻の学生は中国語が必修科目ということから、本学の中国語ⅢB2の6名の受講者と4名の中国人留学生が参加した。両大学の学生は歴史・文化・料理・景色などについて1時間ほど歓談し、有意義な時間を過ごすことができた。

**Monday, November 13, Qufu Normal University (China)**

The dean of academic affairs of Qufu Normal University and a research fellow of Qufu Normal University attended the meeting and exchanged opinions on KWU's curriculum, Japanese language program and other issues.

**Tuesday, November 28, Shandong Normal University (China)**

Visit from a concurrent professor from the International Center for Chinese Studies to exchange views on studying abroad at KWU and the university's visiting program.

**Wednesday, November 29, University of Alverta (Canada)**

Receive a visit from the Assistant Director of the International Visiting Student Program (IVSP) and share ideas about the IVSP.

**Monday, March 4, 2024, University of Westminster (UK)**

Visit from the Education Abroad Team of the University of Westminster and their Japanese partner, ICC Consultants, to exchange views on studying abroad at the University of Westminster.

## 10) Exchange with foreign universities

### ① Nicolaus Copernicus University, Poland

Nicolaus Copernicus University is the largest university in northern Poland, located in Toruń, and has a Japanese Language Department and a Graduate School of Japanese Studies. Students of Japanese language at Nicolaus Copernicus University and our students talked about their "university life" and exchanged opinions.

### Session 1, Tuesday, November 7, 2023, Online Exchange via ZOOM

As Chinese is a compulsory subject for students in the Japanese department of Nicholaus Copernicus University, six students of "Chinese III B2" from our university and four international students from China participated in the program. The students from both universities spent an hour chatting about history, culture, cuisine, scenery, and other topics, and had a meaningful time together.



## 第2回 2023年12月12日(火) zoomによるオンライン交流

本学の留学生サポーター学生組織 KWISS の学生とニコラウス・コペルニクス大学大学院日本語学専攻の学生併せて10名の学生が、大学生活やアルバイト、食文化などについて意見の交換を行った。



## Session 2: Tuesday, December 12, 2023, Online Exchange via ZOOM

Students from KWISS, the university's international student support organization, and students from the Nicolaus Copernicus University Graduate School of Japanese Studies exchanged views on university life, part-time jobs, food culture, and other topics.

### ② 王立プノンペン大学 (カンボジア)

2023年9月13日(水)に、本学と学術交流に関する協定を締結している王立プノンペン大学の在学学生に対し、日本留学体験談セッションを実施した。当日は2023年に本学のサマープログラムに参加した王立プノンペン大学の学生がサマープログラム体験談を話したのち、本学の大学院入試や奨学金等について説明を行った。

### ② Royal University of Phnom Penh, Kingdom of Cambodia

On Wednesday, September 13, 2023, KWU hosted a session for current students from the Royal University of Phnom Penh, with whom KWU has an academic exchange agreement, to share their experiences of studying in Japan. After the students from Royal University of Phnom Penh who participated in KWU's summer program in 2023 shared their summer program experiences, the International Affairs Division explained about KWU's graduate school entrance examination, scholarships, and other information.

**STUDY IN JAPAN SEMINAR**  
WITH KYOTO WOMEN'S UNIVERSITY (KWU)  
13th September 2023  
2pm - 3pm  
Language: Japanese  
Location: Japanese Department (J building)

**Program:**

- Opening address by Head of Japanese Department, Mr. KIM Nipiseth
- Welcome remark by Manager of Academic Support Department, SAKAI Momoko
- Summer Program Experience sharing by Ms. VOEURN Solin and Ms. HUON Kosol
- Introduction of KWU Entrance exam, Requirement (Graduate school) by Prof. Ph.D. LIU Xiao-Jun
- Introduction of Japanese Language Program and Student life by Senior Lecturer International Center KWU, Dr. JIANG Hong-Xiang
- Introduction of KWU International Student Scholarship Program by Manager of International Affairs Office KWU, HAZYAKE Mari
- General information about Study in Japan by Ms. Naka Muralai

**JOIN US!**

## 11) 私費外国人留学生対象の奨学金制度創設

私費外国人留学生を対象とした奨学金制度の創設については、大学運営にかかる学長方針(13)国際化推進に関する事項において、留学生の支援体制を整備し、留学生のための奨学金制度を整え、留学生の経済的支援に取り組むことともに、京都市補助事業「第2期京(みやこ)グローバル大学促進事業」の目標のひとつとして掲げられてきた。

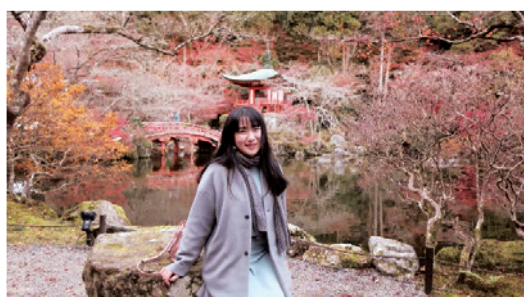
本制度により留学を希望する外国人留学生に対し、経済的補助を行うことにより、優秀な留学生を確保して本学の国際化推進の一助となることを期待したい。

創設された奨学金制度は以下のとおり。

- ① 私費外国人留学生入試成績優秀特別奨学金  
(対象：大学院、学部正規留学生)
- ② 私費外国人留生成績優秀特別奨学金  
(対象：学部正規留学生)
- ③ 私費外国人留学生(アジア諸国・地域)学費援助奨学金  
(対象：アジア諸国・地域出身大学院、学部正規留学生)
- ④ 私費外国人留学生(アジア諸国・地域)寮費減免制度  
(対象：アジア諸国・地域出身非正規留学生)

## 12) 本学を修了した留学生の活躍状況

中国の大学で活躍する李現さんをご紹介します。李現さんは2013年～2021年京都女子大学大学院文学研究科国文学専攻(博士前期課程・博士後期課程)に在学し、新聞一美教授(当時)、滝川幸司教授(当時)と中前正志教授の指導を受けました。2021年3月博士(文学)の学位を授与された後、同年7月中国に帰国しました。現在、南京市にある三江学院外国学院の専任講師として教鞭を取り、日本語・日本文学を教授しています。彼女は7年間の留学生生活を顧みて、「京女の功利を追求しない自由な学風の下で、学問の真髄に触れることができたからこそ、今の自分がいる。」と語りました。李現さんのさらなる活躍を期待しています。



## 11) The establishment of a scholarship program for privately financed international students.

The establishment of a scholarship system for privately financed international students was advocated in the President's Policy on University Administration (13), Matters Related to the Promotion of Internationalization, as part of efforts to improve the support system for international students, establish a scholarship system for international students, and provide financial support for international students.

At the same time, it was one of the goals of the "Miyako Global University Promotion Project" sponsored by the City of Kyoto.

By providing financial support to international students who wish to study abroad through this program, we hope to attract outstanding international students and further the internationalization of our university.

The following scholarships have been established.

- ① Special scholarship for privately financed international students with excellent entrance exam scores  
(Eligible: Regular international graduate and undergraduate students)
- ② Special scholarship for privately financed international students with good academic records  
(Eligible: Regular international undergraduate students)
- ③ Scholarships for privately financed international students from Asian countries and regions  
(Eligible: Regular international graduate and undergraduate students from Asian countries and regions)
- ④ Dormitory fee reduction and waiver for privately financed international students from Asian countries and regions  
(Eligible: Non-degree international students from Asian countries and regions.)

## 12) Activities of international students who have graduated/completed their studies at KWU

We would like to introduce Ms. Li Xian, an international student who graduated from our university and is currently working in a university in China.

Ms. Li Xian was a 2013-2021 student at Kyoto Women's University Graduate School of Letters, Japanese Language and Literature (master's and doctoral programs).

She studied under then Professors Kazuyoshi Shinma, Koji Takigawa, and Professor Masashi Nakamae, and received her Doctor of Literature in March 2021.

She returned to China in July 2021 and is currently a full-time lecturer at Sanjiang University, School of Foreign Languages in Nanjing, teaching Japanese language and literature.

Looking back on her seven years of study abroad, she said, "I am the person I am today because I was exposed to the essence of academics under the free academic culture of Kyoto Women's University, where utilitarianism is not pursued.

We look forward to Ms. Li Xian's continued success.

## 編集・発行

京都女子大学 国際交流センター

〒605-8501 京都市東山区今熊野北日吉町 35

35 Imagumano Kitahiyoshi-cho, Higashiyama-ku, Kyoto 605-8501 Japan

Phone: +81 75-531-7078

Facsimile: +81 75-531-7227

E-mail: [kokusai@kyoto-wu.ac.jp](mailto:kokusai@kyoto-wu.ac.jp)

URL: <https://www.kyoto-wu.ac.jp/>